

# Calendrier hébraïque



5766  
2005-2006

Communauté Israélite d'Uccle-Forest

Synagogue Maalé

Av. de Messidor 11 1180 Bruxelles

Tél : 02 344 60 94

02 344 60 93

Fax : 02 347 27 63

# COMMUNAUTE ISRAELITE D'UCCLE-FOREST

## • SYNAGOGUE MAALE ET RABBINAT

Avenue de Messidor, 11 – 1180 Bruxelles  
Tél : 02 344 60 94 – 02 344 60 93  
Fax : 02 347 27 63  
KB : 422-7125471-10

Rabbin : S. Pinson Tél : 02 343 29 44  
Fax : 02 343 30 14  
Président : M. Cygler  
Vice-Président : M. Scheinowitz  
Trésorier : M. Silber  
Secrétaire Général : B. Sztybel  
Administrateurs : D. Abrahams, M. Bloch, S. Zandberg  
Conseillers : A. Edelstein, S. Gehler, B. Sztybel

## • HEURES DES OFFICES

Office du vendredi soir du 10 septembre 2005 au 26 mars 2006 :  
10 mn après l'allumage des bougies

Office du vendredi soir du 01 avril 2006 au 10 septembre 2006 :  
20h00

Samedi office du matin :  
09h30

Samedi office du soir :  
Même heure que l'allumage des bougies

Dimanche et jours fériés, office du matin :  
09h00

Jours ouvrables, offices du matin :  
07h15

offices du soir :  
Variable

## NOS SERVICES

### Nous organisons :

Des repas chabbatiques  
La célébration des fêtes  
Le séder de Pessa'h  
Le festin de Pourim  
Le barbecue de Lag Baomer  
Les brunchs de l'amitiés

### Nous offrons les services suivants :

Visite aux malades  
Assistance psychologique  
Conseils personnels  
Brit Mila  
Bar et Bat Mitsva  
Mariage  
Divorce  
Vérification des Mezouzot  
Cachérisation des cuisines  
Récitation du Kaddich et des prières pour les personnes décédées  
Mini-Minian pour les enfants chaque samedi matin  
Cours

# ADHESIONS ET DONS

## Devenir membre de Maalé :

Participez à la vie communautaire et manifestez votre soutien en devenant membre de Maalé.

Les tarifs 2006 sont les suivants :

Cotisation individuelle	150 €
Cotisation de couple (inclut les enfants de moins de 18 ans)	275 €
Etudiants de 18 à 25 ans	30 €

Contactez la synagogue, et envoyez votre virement au compte  
Merci d'avance!

KBC 422-7125471-10.

## Faire un don ou un leg à Maalé :

La synagogue ne peut vivre sans votre aide. Envoyez vos dons par virement au compte KBC 422-7125471-10.

Nous vous en remercions d'avance.

Oct.	2005 – 5766 • תשס"ה	Tichri
Nov.	מולד תשרי יום ב' שעה 10 בצהריים 48 דקות 12 חלקים	תשרי
M 4	1 <sup>er</sup> jour de Roch Hachana 5766 • Entrée 20h00	א' דראש השנה א
M 5	2 <sup>e</sup> jour de Roch Hachana • Tachlikh Sortie 19h58	ב' דראש השנה • תשליך ב
J 6	Jeûne de Guedalia • Début 06h13 Fin 19h50	ג צום גדליה ג
V 7	Entrée 18h49	ד
S 8	Vayelet'h • Chabat Chouva • Sortie 19h52	ה וילך • שבת שובה ה
D 9		ו
L 10		ז
M 11		ח
M 12	Veille de Kipour • Kol Nidré Entrée 18h38	ט ערב יום כיפור • כל נדרי ט
J 13	Yom Kipour • Yizkor • Sortie 19h41	י יום כיפור • יזכור י
V 14	Entrée 18h34	יא
S 15	Haazinou • Sortie 19h37	יב האזינו יב
D 16		יג
L 17	Veille de Souccot • Entrée 18h28	יד ערב סוכות יד
M 18	1 <sup>er</sup> jour de Souccot • Entrée 19h31	טו א' דסוכות טו
M 19	2 <sup>e</sup> jour de Souccot • Sortie 19h29	טז ב' דסוכות טז
J 20	1 <sup>e</sup> jour de 'Hol Hamoed	יז א' דחוג"מ סוכות יז
V 21	2 <sup>e</sup> jour de 'Hol Hamoed • Entrée 18h20	יח ב' דחוג"מ סוכות יח
S 22	Chabat 'Hol Hamoed Souccot • Kohèlèt • Sortie 19h24	יט ג' דחוג"מ סוכות יט
D 23	4 <sup>e</sup> jour de 'Hol Hamoed	כ ד' דחוג"מ סוכות כ
L 24	Hochaana Raba • Entrée 18h14	כא הושענה רבה כא
M 25	Chemini Atsèrèt • Yizkor • Guèchèm • Entrée 19h18	כב שמיני עצרת • יזכור גשם כב
M 26	Sim'hat Tora • Vezot Habera'ha • Sortie 19h16	כג שמחת תורה • יזאת הברכה כג
J 27		כד
V 28	Entrée 18h06	כה
S 29	Berécht • Bén. du mois • Sortie 19h11	כו בראשית • מבה"ח כו
D 30	Heure d'hiver	כז שעון חורף כז
L 31		כח
M 1		כט
M 2	1 <sup>er</sup> jour de Roch 'Hodèch	ל א' דראש חודש ל

Nov. 2005 – 5766 • תשס"ה		'Hechvan	
Dec.		חשוון	
מולד חשוון יום ג' שעה 11 בערב 32 דקות 13 חלקים			
J 3	2 <sup>e</sup> jour de Roch 'Hodèch	ב' דראש חודש	א
V 4	Entrée 16h54		ב
S 5	Noa'h • Sortie 18h00	נח	ג
D 6			ד
L 7			ה
M 8			ו
M 9			ז
J 10			ח
V 11	Entrée 16h43		ט
S 12	Lèkh Lekha • Sortie 17h50	לך לך	י
D 13			יא
L 14			יב
M 15			יג
M 16			יד
J 17			טו
V 18	Entrée 16h33		טז
S 19	Vayéra • Sortie 17h42	וירא	יז
D 20			יח
L 21			יט
M 22			כ
M 23			כא
J 24			כב
V 25	Entrée 16h26		כג
S 26	Hayé Sara • Bén. du mois • Sortie 17h37	חיי שרה • מבה"ח	כד
D 27			כה
L 28			כו
M 29			כז
M 30			כח
J 1			כט

Dec. **תשס"ה • 5766 – 2005** Kislev **כסלו**

מולד כסלו יום ה' שעה 12 בצהריים 16 דקות 14 חלק

V 2	Roch 'Hodech • Entrée 16h21	ראש חודש	א
S 3	Toldot • Sortie 17h33	תולדות	ב
D 4			ג
L 5	le soir : Tal Oumatar	בערב טל ומטר	ד
M 6			ה
M 7			ו
J 8			ז
V 9	Entrée 16h19		ח
S 10	Vayétsé • Sortie 17h32	ויצא	ט
D 11			י
L 12			יא
M 13			יב
M 14			יג
J 15			יד
V 16	Entrée 16h19		טו
S 17	Vayichla'h • Sortie 17h33	וישלח	טז
D 18			יז
L 19			יח
M 20			יט
M 21			כ
J 22			כא
V 23	Entrée 16h22		כב
S 24	Vayéchév • Bén. du mois • Sortie 17h36	וישב • מבה"ח	כג
D 25	Veille de 'Hanoucca	ערב חנוכה	כד
L 26	1 <sup>er</sup> jour de 'Hanoucca	א' דחנוכה	כה
M 27	2 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca	ב' דחנוכה	כו
M 28	3 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca	ג' דחנוכה	כז
J 29	4 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca	ד' דחנוכה	כח
V 30	5 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca • Entrée 16h27	ה' דחנוכה	כט
S 31	Mikèts • 6 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca • 1 <sup>er</sup> j. Roch 'Hodèch • Sortie 17h41	מקץ • יו' דחנוכה • א' דראש חודש	ל

Jan.	תשס"ה • 5766 – 2006		Tevet
	מולד טבת יום ש"ק שעה 1 בבוקר 0 דקות 15 חלקים		טבת
D 1	2 <sup>e</sup> jour de Roch 'Hodèch • 7 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca	ב' דראש חודש • ו' דחנוכה	א
L 2	8 <sup>e</sup> jour de 'Hanoucca	ח' דחנוכה	ב
M 3			ג
M 4			ד
J 5			ה
V 6	Entrée 16h35		ו
S 7	<b>Vayigach • Sortie 17h48</b>	<b>ויגש</b>	ז
D 8			ח
L 9			ט
M 10	Jeûne du 10 Tèvét • Début 06h55 • Fin 17h45	תענית עשרה בטבת	י
M 11			יא
J 12			יב
V 13	Entrée 16h44		יג
S 14	<b>Vayé'hi • Sortie 17h57</b>	<b>יחי</b>	יד
D 15			טו
L 16			טז
M 17			יז
M 18			יח
J 19			יט
V 20	Entrée 16h55		כ
S 21	<b>Chemot • Sortie 18h07</b>	<b>שמות</b>	כא
D 22			כב
L 23			כג
M 24			כד
M 25			כה
J 26			כו
V 27	Entrée 17h07		כז
S 28	<b>Vaéra • Bén. du mois • Sortie 18h18</b>	<b>וארא • מבה"ח</b>	כח
D 29			כט

Jan. Fév.	תשס"ה • 5766 – 2006	Chevat שבט
	מולד שבט יום א' שעה 1 בצהר'ים 44 דקות 16 חלקים	
L 30	Roch 'Hodèch	א ראש חודש
M 31		ב
M 1		ג
J 2		ד
V 3	Entrée 17h19	ה
S 4	Bo • Sortie 18h29	ו בא
D 5		ז
L 6		ח
M 7		ט
M 8		י
J 9		יא
V 10	Entrée 17h32	יב
S 11	Bechala'h • Chabbat Chira • Sortie 18h40	יג בשלח • שבת שירה
D 12		יד
L 13	Nouvel An des Arbres	טו ט"ו בשבט
M 14		טז
M 15		יז
J 16		יח
V 17	Entrée 17h44	יט
S 18	Yitro • Sortie 18h52	כ יתרו
D 19		כא
L 20		כב
M 21		כג
M 22		כד
J 23		כה
V 24	Entrée 17h56	כו
S 25	Michpatim • Chekalim • Bén. du mois • Sortie 19h04	כז משפטים • שקלים • מבה"ח
D 26		כח
L 27		כט
M 28	1 <sup>er</sup> jour de Roch 'Hodèch	ל א' דראש חודש

Mar.	תשס"ה • 5766 – 2006		Adar
	מולד אדר יום ג' שעה 2 בבוקר 28 דקות 17 חלקים		אדר
M 1	2 <sup>e</sup> jour de Roch 'Hodèch	ב' דראש חודש	א
J 2			ב
V 3	Entrée 18h08		ג
S 4	<b>Terouma • Sortie 19h15</b>	<b>תרומה</b>	ד
D 5			ה
L 6			ו
M 7			ז
M 8			ח
J 9			ט
V 10	Entrée 18h20		י
S 11	<b>Tetsavé • Za'hor • 19h27</b>	<b>תצוה • זכור</b>	יא
D 12			יב
L 13	Jeûne d'Esther • Début 05h24 • Fin 19h24	תענית אסתר • בערב קר' המגילה	יג
M 14	<b>Pourim • Lecture de la Meguila</b>	<b>פורים • קריאת המגילה</b>	יד
M 15	Pourim de Suse	שושן פורים	טו
J 16			טז
V 17	Entrée 18h32		יז
S 18	<b>Ki Tissa • Sortie 19h39</b>	<b>כי תשא • פרה</b>	יח
D 19			יט
L 20			כ
M 21			כא
M 22			כב
J 23			כג
V 24	Entrée 18h43		כד
S 25	<b>Vayakhèl-Pekoudé • Ha'hodech • Bén. du mois • Sortie 19h51</b>	<b>ויקהל-פקודי החודש • מבה"ח</b>	כה
D 26	Heure d'été		כו
L 27			כז
M 28			כח
M 29			כט

Mars		תשס"ה • 5766 – 2006		Nissan	
Avril		מולד ניסן יום ד' שעה 3 אחה"צ 13 דקות 0 חלקים		ניסן	
J 30	Roch 'Hodèch		ראש חודש		א
V 31	Entrée 19h55				ב
S 1	Vayikra • Sortie 21h03		ויקרא		ג
D 2					ד
L 3					ה
M 4					ו
M 5					ז
J 6					ח
V 7	Entrée 20h06				ט
S 8	Tsav • Chabat Hagadol • Sortie 21h15		צו • שבת הגדול		י
D 9					יא
L 10					יב
M 11	Recherche du 'Hamets 21h21		בערב בדיקת חמץ		יג
M 12	Jeûne 1 <sup>ers</sup> nés•Brûler 'Hamets av. 12h18•1 <sup>er</sup> Séder:entrée 21h22*		ת' בכורותי סוף זמן ש' חמץ • על פסח*		יד
J 13	1 <sup>er</sup> jour de Pessah • Tal • 2 <sup>e</sup> Séder: entrée 21h24		א' דפסח • טל		טו
V 14	2 <sup>e</sup> jour de Pessah • Entrée 20h18 • 1 <sup>e</sup> j. de l'Omer		ב' דפסח		טז
S 15	Chabbat 1 <sup>er</sup> j. de 'Hol Hamoèd •Sortie 21h28•2 <sup>e</sup> j. de l'Omer		שבת חוה"מ • א' דחוה"מ		יז
D 16	2 <sup>e</sup> j. de 'Hol Hamoèd • 3 <sup>e</sup> j. de l'Omer		ב' דחוה"מ		יח
L 17	3 <sup>e</sup> j. de 'Hol Hamoèd • 4 <sup>e</sup> j. de l'Omer		ג' דחוה"מ		יט
M 18	4 <sup>e</sup> j. de 'Hol Ham. • 5 <sup>e</sup> j. de l'Omer • Entrée 20h24		ד' דחוה"מ		כ
M 19	7 <sup>e</sup> jour de Pessah • Entrée 21h35 • 6 <sup>e</sup> j. de l'Omer		כא שביעי של פסח • שיר השירים		כא
J 20	8 <sup>e</sup> j. de Pessah • Sortie 21h37•Yizkor•7 <sup>e</sup> j. de l'Omer		כב אחרון של פסח • יזכור		כב
V 21	Isrou 'Hag • 8 <sup>e</sup> j. de l'Omer • Entrée 20h29		כג אסרו חג		כג
S 22	Chemini•Bén. du mois• Pér. 1•Sortie 21h41•9 <sup>e</sup> de l'Omer		כד שמיני • מבה"ח • פרק א'		כד
D 23	10 <sup>e</sup> j. de l'Omer				כה
L 24	11 <sup>e</sup> j. de l'Omer				כו
M 25	Yom Ha Shoah • 12 <sup>e</sup> j. de l'Omer		כז יום השואה		כז
M 26	13 <sup>e</sup> j. Omer				כח
J 27	14 <sup>e</sup> j. de l'Omer				כט
V 28	1 <sup>er</sup> jour de Roch 'Hodèch • 15 <sup>e</sup> j. de l'Omer		לא' דראש חודש		ל

\* Heure limite pour la consommation du 'Hamets : 10h52 סוף זמן אכילת חמץ

Avril		תשס"ה • 5766 – 2006		lyar
Mai		מולד אייר יום ו' שעה 3 בבוקר 57 דקות 1 חלקים		אייר
S 29	Tazria-Metsora • 2 <sup>e</sup> j. R. 'Ho. • Pérèk 2• Sortie 21h54 • 16 <sup>e</sup> Om.	תזריע-מצורע • ב' דר"ח • פרק ב'		א
D 30	17 <sup>e</sup> j. de l'Omer			ב
L 1	18 <sup>e</sup> j. de l'Omer			ג
M 2	Yom Hazikaron • 19 <sup>e</sup> j. de l'Omer	יום הזכרון		ד
M 3	Yom Haatsmaout • 20 <sup>e</sup> j. de l'Omer	יום העצמאות		ה
J 4	21 <sup>e</sup> j. de l'Omer			ו
V 5	22 <sup>e</sup> j. de l'Omer • Entrée 20h51			ז
S 6	A'haré-Kedochim•Pérèk 3•Sortie 22h07 •23 <sup>e</sup> j. de l'Omer	אחרי מות-קדושים • פרק ג'		ח
D 7	24 <sup>e</sup> j. de l'Omer			ט
L 8	25 <sup>e</sup> j. de l'Omer			י
M 9	26 <sup>e</sup> j. de l'Omer			יא
M 10	27 <sup>e</sup> j. de l'Omer			יב
J 11	28 <sup>e</sup> j. de l'Omer			יג
V 12	Pessa'h Chéni • 29 <sup>e</sup> j. de l'Omer • Entrée 21h02	פסח שני		יד
S 13	Emor • Pérèk 4 • Sortie 22h20 • 30 <sup>e</sup> j. de l'Omer	אמור • פרק ד'		טו
D 14	31 <sup>e</sup> j. de l'Omer			טז
L 15	32 <sup>e</sup> j. de l'Omer			יז
M 16	Lag Baomer • 33 <sup>e</sup> j. de l'Omer	ל"ג בעומר		יח
M 17	34 <sup>e</sup> j. de l'Omer			יט
J 18	35 <sup>e</sup> j. de l'Omer			כ
V 19	36 <sup>e</sup> j. de l'Omer • Entrée 21h12			כא
S 20	Behar Be'houkotai •Pérèk 5•Sortie 22h33•37 <sup>e</sup> j. Omer	בהר- בחוקותי • פרק ה'		כב
D 21	38 <sup>e</sup> j. de l'Omer			כג
L 22	39 <sup>e</sup> j. de l'Omer			כד
M 23	40 <sup>e</sup> j. de l'Omer			כה
M 24	41 <sup>e</sup> de l'Omer			כו
J 25	42 <sup>e</sup> j. de l'Omer			כז
V 26	Yom Yerouchalaïm • 43 <sup>e</sup> j. de l'Omer • Entrée 21h21	יום ירושלים		כח
S 27	Bamidbar • Pér. 6• Bén. du mois•Sortie 22h44•44 <sup>e</sup> Omer	במדבר • מבה"ח • פרק ו'		כט

Mai	תשס"ה • 5766 – 2006	Sivan
Juin	מולד סיון יום ש"ק שעה 4 אחה"צ 41 דקות 2 חלקים	סיון
D 28	Roch 'Hodèch • 45 <sup>e</sup> j. de l'Omer	א ראש חודש
L 29	46 <sup>e</sup> j. de l'Omer	ב
M 30	47 <sup>e</sup> j. de l'Omer	ג
M 31	48 <sup>e</sup> j. de l'Omer	ד
J 1	Veille de Chavouot • Entrée 21h28 • 49 <sup>e</sup> j. de l'Omer	ה ערב שבועות
V 2	<b>1<sup>er</sup> jour de Chavouot • Yizkor • Entrée 21h29</b>	ו א' דשבועות • יזכור
S 3	<b>2<sup>e</sup> jour de Chavouot • Ruth • Sortie 22h54</b>	ז ב' דשבועות • רות
D 4	Isrou 'Hag	ח אסרו חג
L 5		ט
M 6		י
M 7		יא
J 8		יב
V 9	Entrée 21h36	יג
S 10	<b>Nasso • Pérèk 1 • Sortie 23h02</b>	יד נשא • פרק א'
D 11		טו
L 12		טז
M 13		יז
M 14		יח
J 15		יט
V 16	Entrée 21h40	כ
S 17	<b>Behaalotkha • Pérèk 2 • Sortie 23h07</b>	כא בהעלותך • פרק ב'
D 18		כב
L 19		כג
M 20		כד
M 21		כה
J 22		כו
V 23	Entrée 21h42	כז
S 24	<b>Chela'h Lekha • Pérèk 3 • Sortie 23h08</b>	כח שלח לך • מבה"ח • פרק ג'
D 25		כט
L 26	1 <sup>er</sup> jour de Roch 'Hodèch	ל א' דראש חודש

Jun	תשס"ה • 5766 – 2006	Tamouz
Jui.	מולד תמוז יום ב' שעה 5 בבוקר 25 דקות 3 חלקים	תמוז
M 27	2 <sup>e</sup> jour de Roch 'Hodèch • Entrée 21h36	א ב' דראש חודש
M 28		ב
J 29		ג
V 30	Entrée 21h41	ד
S 1	<b>Kora'h</b> • Pérèk 4 • Sortie 23h07	ה קרח • פרק ד'
D 2		ו
L 3		ז
M 4		ח
M 5		ט
J 6		י
V 7	Entrée 21h38	יא
S 8	<b>'Houkat-Balak</b> • Pérèk 5 • Sortie 23h02	יב חקת-בלק • פרק ה'
D 9		יג
L 10		יד
M 11		טו
M 12		טז
J 13	Jeûne du 17 Tamouz • Début 02h48 • Fin 22h47	יז תענית י"ז בתמוז
V 14	Entrée 21h33	יח
S 15	<b>Pin'has</b> • Pérèk 6 • Sortie 22h54	יט פנחס • פרק ו'
D 16		כ
L 17		כא
M 18		כב
M 19		כג
J 20		כד
V 21	Entrée 21h25	כה
S 22	<b>Matot-Massé</b> • Pérèk 1 • Bén. du mois • Sortie 22h44	כו מטות-מסעי • מבה"ח • פרק א'
D 23		כז
L 24		כח
M 25		כט

Jui.		תשס"ה • 5766 – 2006		Av
Aout		מולד אב יום ג' שעה 6 בערב 9 דקות 4 חלקים		אב
M 26	Roch 'Hodèch		ראש חודש	א
J 27				ב
V 28	Entrée 21h16			ג
S 29	<b>Devarim • 'Hazon • Pérèk 2 • Sortie 22h31</b>		<b>דברים • חזון • פרק ב'</b>	ד
D 30				ה
L 31				ו
M 1				ז
M 2	Début jeûne 21h26		תחילת התענית	ח
J 3	Jeûne du 9 Av • Fin du jeûne 22h14		תענית ט' באב	ט
V 4	Entrée 21h05			י
S 5	<b>Vaèt'hanan • Na'hamou • Pérèk 3 • Sortie 22h18</b>		<b>ואתחנן • שבת נחמו • פרק ג'</b>	יא
D 6				יב
L 7				יג
M 8				יד
M 9				טו
J 10				טז
V 11	Entrée 20h53			יז
S 12	<b>Ekèv • Pérèk 4 • Sortie 22h03</b>		<b>עקב • פרק ד'</b>	יח
D 13				יט
L 14				כ
M 15				כא
M 16				כב
J 17				כג
V 18	Entrée 20h39			כד
S 19	<b>Reé • Pérèk 5 • Bén. du mois • Sortie 21h48</b>		<b>ראה • מבה"ח • פרק ה'</b>	כה
D 20				כו
L 21				כז
M 22				כח
M 23				כט
J 24	1 <sup>er</sup> jour de Roch 'Hodèch		א' דראש חודש	ל

Aout		תשס"ה • 5766 – 2006		Eloul	
Sep.		מולד אלול יום ה' שעה 6 בבוקר 53 דקות 5 חלקים		אלול	
V 25	2 <sup>e</sup> jour de Roch 'Hodèch • Entrée 20h25			ב' דראש חודש	א
S 26	<b>Choftim • Sortie 21h31 • Pérèk 6</b>			<b>שופטים • פרק ו'</b>	ב
D 27	1 <sup>er</sup> jour de Seli'hot séfaraide			סליחות ספרד	ג
L 28					ד
M 29					ה
M 30					ו
J 31					ז
V 1	Entrée 20h10				ח
S 2	<b>Ki Tétsé • Sortie 21h15 • Pérèk 1-2</b>			<b>כי תצא • פרק א'-ב'</b>	ט
D 3					י
L 4					יא
M 5					יב
M 6					יג
J 7					יד
V 8	Entrée 19h54				טו
S 9	<b>Ki Tavo • Sortie 20h59 • Pérèk 3-4</b>			<b>כי תבוא • פרק ג'-ד'</b>	טז
D 10					יז
L 11					יח
M 12					יט
M 13					כ
J 14					כא
V 15	Entrée 19h39				כב
S 16	<b>Nitsavim-Vayélè'h • Sor. 20h42 • soir :seli'hot achken. • Pér. 5-6</b>			<b>ניצבים-וילך-סליחות אשכנז בערביפי' ה-ו'</b>	כג
D 17					כד
L 18					כה
M 19					כו
M 20					כז
J 21					כח
V 22	Veille de Roch Hachana 5766 • Entrée 19h16			ערב ראש השנה	כט